

Centre Flavie-Laurent

RAPPORT ANNUEL
2007-2008
ANNUAL REPORT

Catholic Health Corporation of Manitoba

Corporation catholique de la santé du Manitoba

Table des matières / Table of Contents

3…….Rapport du président

4…….President's Report

5…….Rapport du directeur / Director's Report

6…….Information générale / General Information

7…….Accomplissements / Accomplishments

1-Agrandissement / Expansion

2-Financement de base / Core funding

3-Adjoint au transport / Transport Assistant

8…….. 4-Politique et procédures / Policies & procedures

5-Statistiques / Statistics

10..……. 6-Ramassage des articles / Collection of items

Toujours de l'avant / Moving Forward

1-Planification stratégique / Strategic planning

11……. 2-Construction / Building addition

RAPPORT DU PRÉSIDENT

Du 1er avril 2007 au 31 mars 2008

Le Centre Flavie-Laurent a pour raison d'être de procurer des meubles, des appareils ménagers et des vêtements aux personnes dans le besoin.

L'année qui vient de s'écouler s'est avérée gratifiante pour les membres du conseil d'administration et le personnel, de même que pour nos nombreux bienfaiteurs, bénévoles et clients.

Le conseil d'administration a formé deux comités pour soutenir deux principaux secteurs d'activité. Le comité des bénévoles, présidé par la vice-présidente du conseil, est responsable du recrutement des bénévoles et de soutenir la gestion du CFLC par une formation permanente des bénévoles. Ce comité assume également et en grande partie la responsabilité de l'orientation, de la formation et de la supervision des nouveaux bénévoles. Le CFLC a réussi à recruter et retenir un nombre important de bénévoles, ce qui est de toute première importance pour le bon fonctionnement du Centre. Le comité de financement et de collecte de fonds, présidé par un autre membre du conseil d'administration, assume la responsabilité du banquet annuel, la plus importante activité de collecte de fonds au profit du CFLC. Ce banquet annuel est populaire et sensibilise la collectivité de sorte que nous recevons continuellement des dons en argent, de même qu'en meubles, appareils ménagers et vêtements. Tout au long de l'année, nous recevons également de cette collectivité un grand nombre d'ordinateurs remis en état.

La *Winnipeg Foundation* appuie le CFLC depuis le tout début. Cet organisme nous a alloué la somme de trente-cinq mille dollars (35 000 $) pour l'agrandissement de l'édifice. La somme de vingt mille dollars (20 000 $) nous a été versée durant le dernier exercice financier pour défrayer les coûts de transport.

Le CFLC a franchi une étape importante cette année lorsqu'il s'est vu accorder une subvention de fonctionnement de quatre-vingt-deux mille dollars (82 000 $) par année pendant quatre ans par le ministère des Services à la famille et du Logement. Cette somme a permis au CFLC de commencer à planifier à long terme, et le conseil d'administration a prévu une séance de planification stratégique au début du nouvel exercice financier.

Peu après un ajout de 900 pieds carrés à l'édifice, en 2006-2007, le CFLC peut encore l'agrandir d'environ mille pieds carrés grâce aux deux cent quarante mille dollars (240 000 $) versés par le Programme Logement et Sans-abri de Winnipeg. Les nouveaux locaux seront construits à partir de l'arrière du bâtiment situé au 164, rue Marion, sur le terrain présentement occupé par le stationnement. Une somme additionnelle de trente mille dollars (30 000 $) a été allouée aux dépenses de fonctionnement.

Jusqu'à maintenant, au cours de notre courte existence, nous n'avons encore jamais manqué des objets requis par les personnes dans le besoin. Toutefois, le CFLC n'a pas toujours l'article demandé au moment où les clients se présentent au Centre. Ceux-ci doivent revenir plusieurs fois avant de pouvoir se le procurer. Le conseil d'administration, la direction et le personnel du CFLC sont heureux des résultats obtenus jusqu'à présent dans leurs quelques années d'efforts consacrés à aider les personnes dans le besoin.

Germain Simard, président

PRESIDENT'S REPORT

APRIL 1ST 2007 TO MARCH 31ST 2008

The Centre Flavie-Laurent Center's reason for existing is to provide furniture, appliances and clothing to persons in need.

The period in question proved rewarding in many ways for the board members, the staff as well as our many patrons, volunteers, and clients.

The Board chose to have two committees to provide the support required in two key areas. The volunteer committee chaired by the Vice-President of the board, is responsible for recruitment of volunteers as well as assisting the management of the CFLC with the ongoing training of volunteers. This committee is also responsible in large measure for the orientation, training and supervision of the new volunteers. CFLC has been successful in recruiting and retaining a significant number of volunteers which is critical to the continued successful operation of the Centre. The finance and fund raising committee chaired by another member of the board, is responsible for the annual fund raising dinner which is the largest fund raising event for CFLC. The annual dinner is well attended and the awareness it brings to the community results in continued monetary donations as well as donations of furniture, appliances, clothing and an important number of refurbished computers, from this community, throughout the year.

The Winnipeg Foundation has been supportive of CFLC from the outset. The Foundation provided a grant of thirty five thousand dollars ($35,000.00) towards the first addition to the building. A grant of twenty thousand dollars ($20,000.00) was provided this fiscal year to defray expenses associated with the position of shipping and receiving.

A important crossroad for the CFLC this year was the funding allocation granted by the Department of Family Services and Housing, Province of Manitoba of eighty two thousand dollars ($82,000.00) per year for a four year period, towards general operations. This allocation of funds has allowed the CFLC to undertake some long term planning and the Board undertook to proceed with a strategic planning session, early in the new fiscal year.

Shortly after completing a 900 square feet addition in 2006-2007 the CFLC was allocated a Two hundred and seventy thousand dollar ($270,000.00) grant under the Winnipeg Housing and Homeless Initiative. Two hundred and forty thousand dollars ($240,000.00) will be spent on a new addition of some one thousand square feet at the rear of the existing building at 164 Marion Street. The other thirty thousand dollars ($30,000.00) has been allocated to operational expenditures..

We have not to this point in our short history experienced any shortage of the required goods to provide to those in need. CFLC may not have the specific item required by the clients at the time that they attend the Centre. The client may have to return several times to acquire the required item.

The Board, Management and staff of CFLC are pleased with the positive results accomplished thus far, in its short history, of providing help to those in need.

Germain Simard, *Chairperson*

Rapport du directeur

Gilbert Vielfaure



Au cours de l'année dernière, le Centre Flavie-Laurent à continué d'améliorer sa crédibilité auprès de ses nombreux dona teurs, de même qu'auprès des organismes et bureaux gouvernementaux qui tentent de venir en aide aux démunis. En cette deuxième année complète de fonctionnement, le CFLC a poursuivi sa croissance remarquable. Les statistiques ne mentent pas! De plus en plus de gens entendent parler de nos services qui sont assez uniques. Nous sommes de plus en plus reconnus comme une ressource importante d'aide à ceux et celles qui manquent de l'essentiel dans notre société.

Dans une telle œuvre, un de nos grands défis est de demeurer humain. Il serait si facile d'offrir nos services comme le ferait toute autre entreprise commerciale, même si nous donnons tout gratuitement. Dans notre empressement, il serait si facile de réduire nos clients à des numéros plutôt que de les considérer comme des personnes dignes de respect et d'amour. Nous ne devons jamais oublier pourquoi nous faisons tout cela. Nous ne devons jamais oublier que la mission du Centre est d'abord d'aimer. Certes, nous donnons des biens, mais nous devons donner parce que nous aimons, sinon nous risquerions de compromettre notre mission même. Que le Seigneur nous en préserve!

Director's Report

Gilbert Vielfaure

Throughout the past year the Centre Flavie-Laurent continued its gain in credibility amongst its donors as well as with other organizations and government offices who work to alleviate poverty. In this second complete year of operation, the CFLC continued its incessant growth—a quick glance at the statistics easily confirms this. More and more people are hearing about our services which are rather unique. We are recognized more and more as an important resource centre for those in society lacking the basic essentials .

In all of this I believe our great challenge is to remain very human. It would be so easy to operate the CFLC as any other business even though we give away our items. In the rush of daily business it is so easy to treat clients as numbers rather than persons who are each worthy of respect and love. We must remember why we do what we do –we must recall that the mission of the Centre is first and foremost about loving. Obviously we give away items but we must give because we love otherwise we risk compromising the very mission of the Centre. May the good Lord keep us faithful to it.

Centre Flavie Laurent Inc.

164, rue Marion
Winnipeg (Manitoba) R2H 0T4

Téléphone / télécopieur (fax) 204-233-4936

www.cflc.info / fl@cflc.info
No. d'enregistrement / charitable reg.no. 822377875 RR0001

Conseil d'administration / Board of Directors

Germain Simard, (président / chair)
Lise Hamelin (vice-président / vice chair)
Thérèse Carrière (secrétaire / secretary)
Jacqueline Bockstael
Lucienne Boucher
Nicole Coudière
Yolande Freynet
Angèle St.Vincent
Paul Vallée

Personnel / Staff

Gilbert Vielfaure, directeur général / Executive Director
Benjamin Clincke, coordonnateur du transport / Transportation Coordinator
David Everett, adjoint au transport / Transport Assistant
Élaine Jeanson, administration

Bénévoles / Volunteers

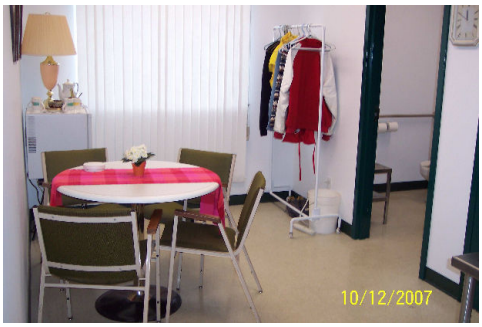
Environ cinquante personnes donnent de leurs temps de façon régulière.

A team of about fifty people help on a regular basis at the CFLC



A- ACCOMPLISSEMENTS / ACCOMPLISHMENTS

1. Construction agrandissement 2007 / 2007 Building Expansion



À l'automne 2007, nous avons ajouté environ 900 pieds Carrés, au côté est de l'édifice actuel, au coût de 178 000 $. *Bockstael Construction* s'est occupé du projet qui nous a permis d'ajouter une salle du personnel, un nouveau bureau du directeur et une salle de triage et d'entreposage. Des subventions et des dons ont permis de défrayer complètement les coûts de construction.

We completed a nine hundred square foot expansion of the Centre on the east side of the building in the Fall of 2007 at a cost of $178,000. Bockstael Construction were the contractors for the project which allowed us to add a staff room, a new Director's office and a new storage and sorting room. Grants and donations paid for the entire cost of the addition.

2. Financement de base / core funding

Le 24 janvier 2008, le Centre Flavie-Laurent a signé une entente avec la province du Manitoba (Services à la famille et Logement) par laquelle la province s'engage a remettre au CFLC la somme de 82 000 $ par année. L'entente, qui est entrée en vigueur le 1er avril 2007 et qui prendra fin le 31 mars 2010, est renouvelable. Cette subvention a pour objectif d'aider a pourvoir aux coûts de fonctionnement et d'administration du Centre, y compris les dépenses relatives au personnel. Il est important de souligner que les efforts du député de Saint-Boniface, M.Greg Selinger, ont joué un rôle fort important dans l'allocation de ces fonds.

On January 24, 2008 the Centre Flavie-Laurent signed a service purchase agreement with the province of Manitoba (Family Services & Housing) in which the province commits to giving $82,000 annually to the CFLC. The agreement which began on April 1/07 and runs through to March 31/10 and is renewable. The grant money addresses operational and administrative costs including expenses related to staffing. The MLA for St.Bonifce, Mr.Greg Selinger, made great efforts in helping the Centre achieve this milestone.

3. Adjoint au transport / transportation assistant

Tôt en 2008 nous avons embauché une autre personne pour assister au transport des articles. L'adjoint au transport travaille avec le coordonnateur du transport à la collecte

des articles (dons) et à leur livraison aux clients. Ce poste est devenue nécessaire en raison de l'augmentation du nombre de clients que dessert le CFLC.



Early in 2008 the Centre hired another person to assist in the transportation of items. The Transportation Assistant works with the Coordinator of Transportation in picking up donated items and in the delivery of items to client locations. With the increase in the number of clients coming to the CFLC this position had become necessary.

4. Politique et procédures / Policies & procedures

Nous avons entrepris la rédaction de la politique et des procédures du Centre. Ce premier effort a produit des manuels traitant des domaines suivants;

- Politique et pratiques internes
- Manuel des employés
- Manuel sur les conflits d'intérêts


Centre
Flavie-Laurent Inc.

Politiques et procédures

opérationnelles

Le travail est toujours en cours et nous avons bon espoir que la version finale définitive paraitra au printemps 2008.

This past year we undertook the documenting of policies and procedures for the Centre. This first effort brought about manuals addressing the following subjects;

- Internal policies & procedures
- Employees manual
- conflict of interests manual

The work is still in progress and we hope to have the final copies completed in the Spring of 2008.

5. Statistiques / Statistics

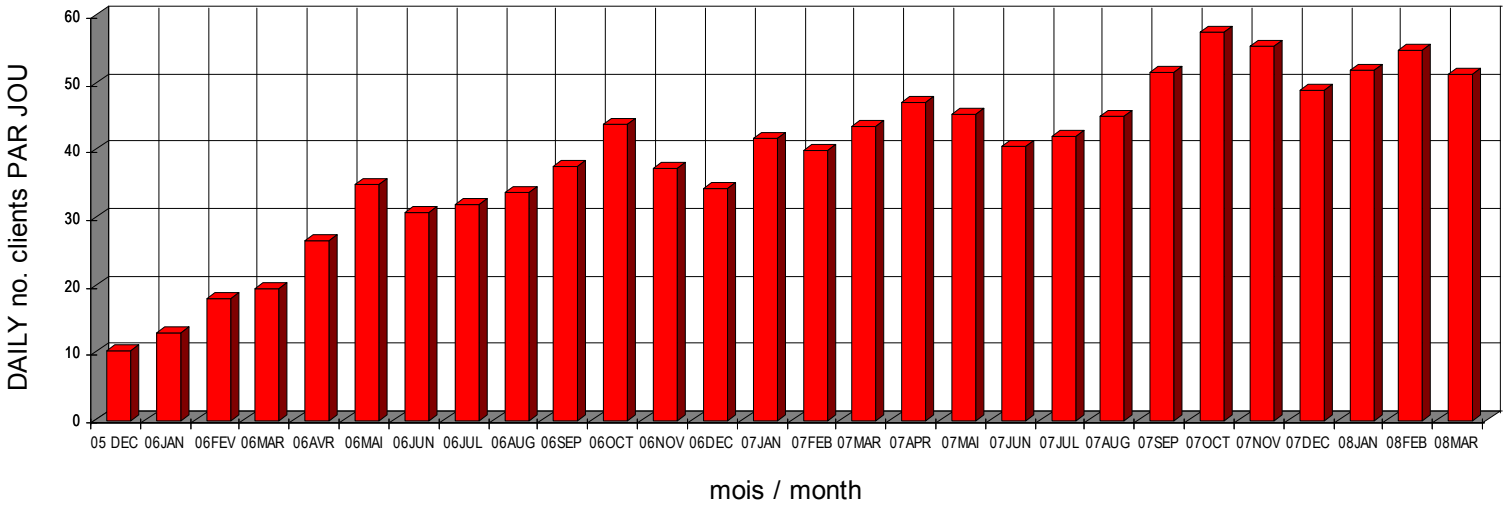
Le nombre de personnes qui frequent le Centre Flavie-Laurent a encore augmenté en 2007-2008 comme ce fut le cas en 2006-2007.

The number of clients coming into the Centre Flavie-Laurent has continued to increase even more in 2007/08 as was the case the previous year.

Année se terminant le Year ending	Demandes traitées requests processed	Augmentation increase	Nombre de clients inscrits registered clients
31 mar 2008	9572	7%	6526
31 mar 2007	8940		3836

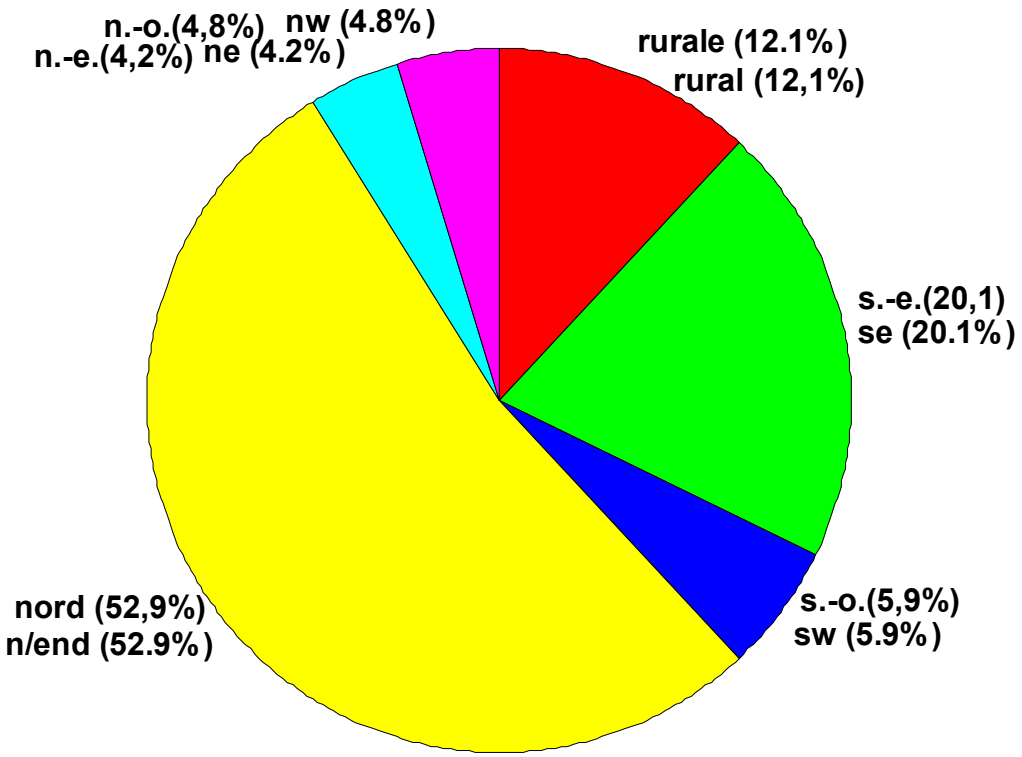
Le graphique ci-dessous indique le nombre moyen de demandes traitées quotidiennement depuis l'ouverture du CFLC;

The following graph indicates the number of average daily requests the Centre has processed since opening;



31 MARS 2008—RÉP. GÉOG. DES CLIENTS (7 172 AU TOTAL)

31MAR08 - GEO CLIENTS (TOT 6172)



Graphique indiquant la provenance des clients au CFLC (pour les 6172 des 6 526 clients l'ayant indiquée).

Graph showing where CFLC clients live (for the 6172 clients out of 6526 who have provided this information)

Croissance d'année en année / Year to year growth

	31 mars 2006 31mar06		31 mars 2007 31mar07		31 mars 2008 31mar08	
Rurale/Rural	310	10.5%	456	11.8%	744	12.0%
s.-e. / se	742	25.1%	890	23.1%	1241	20.0%
s.-o./sw	172	5.8%	218	5.7%	364	5.9%
nord/n/end	1483	50.2%	1954	50.7%	3267	52.7%
n.-e./ ne	114	3.9%	155	4.0%	259	4.2%
n. o./ nw	128	4.3%	172	4.5%	297	4.8%
	2949		**3845**		**6172**	

BÉNÉFICIAIRES DE L'AIDE SOCIALE / SOCIAL ASSISTANT CLIENTS ***(de / of 6526)***

- 3219 (49.3%)
  - travail (t. plein ou partiel) : 685 (10,5 %) / work (both full time and part time): 685 (10.5%)
  - aucun revenue déclaré : 1 848 (28, 3 %) / no source of revenue declared: 1848 (28.3%)
  - pension : 289 (4,4 %) / pension: 289 (4.4%)
  - étudiant : 120 (1,8 %) / student: 120 (1.8%)
  - sans emploi : 107 (1,7 %) / unemployed: 107 (1.7%)
  - autres : 258 (4 %) / others: 258 (4%)

6. Ramassage des articles donnés / Collection of donated items

Nous avons effectué 728 ramassages de dons pendant l'année. Il est intéressant de noter qu'environ 70 % de ces ramassages ont été effectué dans la partie sud-est de Winnipeg.

During the past year we completed seven hundred and twenty eight collections of donated items. It is interesting to note that almost 70% of all item donations we picked up came from the south east quadrant of Winnipeg.

B– TOUJOURS DE L'AVANT / MOVING FORWARD

1. Plannification stratégique / strategic planning

Le 11 avril 2008 le CFLC tiendra sa première séance de planification stratégique. Ce sera une belle occasion de revoir nos réalisations passées et de commencer à relever

le défi d'une croissance rapide qui ne cesse de s'accélérer.

The Centre will be hosting its first strategic planning session on April 11/08. It will be for the CFLC an opportunity to review past successes and a time to grasp the stiff challenge of an ever increasing client demand.

2. Agrandissement en 2008 / 2008 Expansion project

La subvention de 240 000 $ du Programme Logement et Sans-abri de Winnipeg (PLSAW) nous permettra d'agrandir l'édifice actuel du Centre. Nous ajouterons encore mille pieds carrés pour l'installation d'un bureau d'inscription, d'une salle d'attente et d'une grande salle d'entreposage. L'entreprise *Bockstael Construction* se chargera des travaux qui devraient débuter au début de l'été 2008. Il est également important de noter que le PLSAW a aussi accordé au CFLC une subvention de 30 000 $ pour payer pendant un an le salaire de l'adjoint pendant un an.

The Centre has received a $240,000 grant through the Winnipeg Housing and Homelessness Initiative (WHHI) for a building expansion. We will be adding a thousand square feet which will include a registration booth, a waiting area and a large storage room. Bockstael Construction will be the builders and the project should begin at the beginning of summer 2008. The WHHI also gave the Centre a grant of $30,000 to help pay the Transportation Assistant's salary for a year.